

“春秋三传”中语气助词的分布考察

孟 子 敏

松 山 大 学
言語文化研究 第40卷第1号 (抜刷)
2020年9月

Matsuyama University
Studies in Language and Literature
Vol. 40 No. 1 September 2020

“春秋三传”中语气助词的分布考察*

孟 子 敏

1 前 言

近些年来,笔者(孟子敏 2007, 2008, 2011, 2014, 2015)对句中“了”(即所谓的“了₁”)和句末“了”(即所谓的“了₂”)在不同语体中的分布进行了一些考察分析。在对《四世同堂》、《红楼梦》、《儿女英雄传》等语料中的句中助词“了₁”和句末语气助词“了₂”的分布考察后发现,这四部作品中“了₁”和“了₂”的分布呈现出一致性。同时,我们也发现《三国志通俗演义》中“了₁”和“了₂”的使用有与其他三部作品不同的地方,这里不再赘述。

笔者(孟子敏 2017, 2018, 2019)还对《三国志通俗演义》、《西遊記》、《水浒传》中的全部语气助词进行了穷尽统计和分析。为了探究近代汉语语气助词的历时变迁,笔者(2017)还初步考察了《春秋左氏传》中语气助词的分布状况。

本文进一步将“春秋三传”中的语气助词及其分布进行了穷尽统计和分析,是笔者考察汉语史上语气助词演变成果的一部分。

2 关于“春秋三传”

2.1 “春秋三传”概说

本文所谓的“春秋三传”,是指《春秋左氏传》、《春秋穀梁传》、《春秋公羊

* 本文为平成30年度松山大学特别研究助成项目成果。

传》*（据《汉书·艺文志》记载，还有《邹氏传》、《夹氏传》，今未见，估计汉代后失传）。关于这三传在历史上的传承等，前人多有研究，这里不再详细讨论。

《春秋左氏传》，一般认为左丘明所作。又名《左传》、《左氏春秋》等，一般认为是对《春秋经》做注解、说明甚至故事演绎的一部书。也有人认为《左传》实质上是一部独立撰写的史书。《春秋左氏传》由《经》、《传》（其中哀公17年后有《传》而无《经》）两部分构成。《传》是对《经》的注释、说明等。它以鲁国年号为纲，从标记的年份上看，主要讲述了从鲁隐公元年（前722年）到鲁哀公二十七年（前468年）共计255年的历史故事、事件等。学界一般认为《春秋左氏传》是中国现存最早的一部编年体史书，有很高的文学价值。笔者（孟子敏2017）认为，《春秋左氏传》有它的史料价值，但它只是一部文学作品，是最早的小说。笔者还进一步指出，《春秋左氏传》是一部带有说唱成分的作品。它具有表演成分。《春秋左氏传》的故事性强，细节描写详细，不是史书的写法。从使用语气助词的频繁程度上看，我们可以称它是中国第一部白话小说，而且还是中国黄色小说的源头。

《春秋公羊传》，是对《春秋经》的训释，是作者的学术见解。它重在阐发《春秋经》中的微言大义。《公羊传》表现出的“大一统”思想，迎合了封建统治者中央集权的口味。《春秋公羊传》成书年代不详，相传作者是子夏的弟子。开始是口说流传的形态，戴宏《公羊序》中说：“子夏传于公羊高，高传于其子平，平传于其子地，地传于其子敢，敢传于其子寿，至汉景帝时，寿乃与齐人胡毋子都著于竹帛。”西汉初年，儒生必须以圣贤之言为依归，因此，以尊王为主的春秋公羊思想开始盛行。在公羊学立为官学之后，公羊学派的势力大涨。

《春秋穀梁传》，也是对《春秋经》的训释，是作者的学术见解。它重在阐发《春秋经》中的微言大义。相传孔子的弟子子夏将这部书的内容口头传给春秋时鲁国人谷梁子，谷梁子将它写记录下来，此书原本是口头传授，其成书时间是在

* 本文依据的版本为清代学者阮元主持校刻的《十三经注疏》。

汉朝，由学派门人集结而成。

从总体上来看，《春秋左氏传》重在叙事，《春秋公羊传》、《春秋穀梁传》重在阐释。请看庄公十年的庄公十年的经、传的例子。（1）例是《春秋经》，庄公十年经的部分，三传完全均一致。（2）、（3）、（4）分别为《春秋左氏传》、《春秋公羊传》和《春秋穀梁传》。

（1）十年，春，王正月，公敗齊師於長勺。

二月，公侵宋。

三月，宋人遷宿。

夏，六月，齊師、宋師次于郎。公敗宋師於乘丘。

秋，九月，荊敗蔡師於莘，以蔡侯獻舞歸。

冬，十月，齊師滅譚，譚子奔莒。（《春秋·莊公十年》）

（2）十年春，齊師伐我。公將戰，曹劌請見。其鄉人曰：“肉食者謀之，又何間焉？”劌曰：“肉食者鄙，未能遠謀。”

乃入見。問何以戰。公曰：“衣食所安，弗敢專也，必以分人。”對曰：“小惠未徧，民弗從也。”公曰：“犧牲玉帛，弗敢加也，必以信。”對曰：“小信未孚，神弗福也。”公曰：“小大之獄，雖不能察，必以情。”對曰：“忠之屬也，可以一戰。戰，則請從。”

公與之乘。戰于長勺。公將鼓之。劌曰：“未可。”齊人三鼓，劌曰：“可矣。”齊師敗績。公將馳之。劌曰：“未可。”下，視其轍，登軾而望之，曰：“可矣。”遂逐齊師。

既克，公問其故。對曰：“夫戰，勇氣也。一鼓作氣，再而衰，三而竭。彼竭我盈，故克之。夫大國，難測也，懼有伏焉。吾視其轍亂，望其旗靡，故逐之。”

夏六月，齊師、宋師次于郎。公子偃曰：“宋師不整，可敗也。宋敗，齊必還，請擊之。”公弗許。自雩門竊出，蒙臯比而先犯之。公從之。大敗宋師于乘丘。齊師乃還。

蔡哀侯娶于陳，息侯亦娶焉。息媯將歸，過蔡。蔡侯曰：“吾媯也。”止而見

之，弗賓。息侯聞之，怒，使謂楚文王曰：“伐我，吾求救於蔡而伐之。”楚子從之。秋九月，楚敗蔡師于莘，以蔡侯獻舞歸。

齊侯之出也，過譚，譚不禮焉。及其入也，諸侯皆賀，譚又不至。冬，齊師滅譚，譚無禮也。譚子奔莒，同盟故也。《《春秋左氏傳·庄公十年》》

(3) 曷為或言侵？或言伐？曷者曰侵，精者曰伐。戰不言伐，圍不言戰，入不言圍，滅不言入，書其重者也。

遷之者何？不通也，以地遷之也。子沈子曰：“不通者，蓋因而臣之也。”

其言次于郎何？伐也。伐則其言次何？齊與伐而不與戰，故言伐也。我能敗之，故言次也。

荊者何？州名也。州不若國，國不若氏，氏不若人，人不若名，名不若字，字不若子。蔡侯獻舞何以名？絕。曷為絕之？獲也。曷為不言其獲？不與夷狄之獲中國也。

何以不言出？國以滅矣，無所出也。《《春秋公羊傳·庄公十年》》

(4) 不日，疑戰也。疑戰而曰敗，勝內也。

侵時，此其月何也？乃深其怨於齊，又退侵宋以眾其敵，惡之，故謹而月之。

遷，亡辭也。其不地，宿不復見也。遷者，猶未失其國家以往者也。

次，止也，畏我也。不日，疑戰也。疑戰而曰敗，勝內也。

荊者，楚也。何為謂之荊？狄之也。何為狄之？聖人立，必後至。天子弱，必先叛，故曰荊，狄之也。蔡侯何以名也？絕之也。何為絕之？獲也。中國不言敗，此其言敗何也？中國不言敗，蔡侯見其獲乎？其言敗何也？釋蔡侯之獲也。以歸，猶愈乎執也。《《春秋穀梁傳·庄公十年》》

由此可见，“春秋三傳”的差异，不言自明。

另外，《春秋左氏傳》的總字數與《春秋公羊傳》、《春秋穀梁傳》差距相當大。《春秋左氏傳》的總字數約有17.8萬字，單篇最長的為昭公元年，約為4157字；《春秋公羊傳》的總字數約為2.76萬字，單篇最長的為宣公元年，約為665字；《春秋穀梁傳》的總字數約有2.43萬字，單篇最長的為定公元

年，约为612字。《春秋公羊传》与《春秋穀梁传》都是解经讲义，一般没有故事、情节，篇幅相对较短，字数也相差相差不多。《春秋左氏传》有故事，有情节，有对话，也有解经讲义，篇幅相对较长，全篇总字数大大增加，约为《春秋公羊传》的6.5倍，《春秋穀梁传》的7.3倍。

2.2 《春秋经》概说

“春秋三传”所本的《春秋经》，是指留存至今的鲁国《春秋》。一般传统观点认为，《春秋》是孔子根据鲁国史官所编之史书重新修订而成，记录从鲁隐公元年（公元前722年）到鲁哀公十四年（公元前481年）间共计二百四十二年的鲁国与众诸侯国的历史大事（《春秋左氏传》中春秋经的内容，续出了两年，记录到鲁哀公十六年），也是中国现存最早的编年体史书。鲁春秋流传至汉朝被尊为五经之一。

《春秋经》的文字极简，记事简略，只重结果，不铺陈过程。少则一字，隐公五年有一项是“螟”；用二、三字记录的，比比皆是。这里不再列举。行文篇幅最长的是僖公二十八年，全文只有216字。一般篇幅在数十字，超过百字以上的记录，数量很少。

现存《春秋经》文字有一万六千余字。

“春秋三传”所本的《春秋经》，经文绝大多数一致。但有的行文也有差异（赵坦清）。分别举例“春秋三传”的（5）、（6）、（7）和（8）、（9）、（10）两组例子如下。

- （5） 三月，公及邾儀父盟于蔑。（《春秋左氏传·隐公元年》）
- （6） 三月，公及邾婁儀父盟于昧。（《春秋公羊传·隐公元年》）
- （7） 三月，公及邾儀父盟于昧。（《春秋穀梁传·隐公元年》）
- （8） 夏，公會鄭伯于時來。（《春秋左氏传·隐公十一年》）
- （9） 夏，五月，公會鄭伯于祁黎。（《春秋公羊传·隐公十一年》）
- （10） 夏，五月，公會鄭伯於時來。（《春秋穀梁传·隐公十一年》）

可以看出，“春秋三传”的字数有出入。这样一来，所本的《春秋经》在总

字数上就会略有差异。其中异文的“邾”与“邾娄”、“蔑”、“昧”与“昧”、“時來”与“祁黎”，可以做文字、音韵或方言上的解释。这不是本文的重点，这里不展开讨论。

2.3 “春秋三传”与《春秋经》

2.3.1 有经无传

“春秋三传”依据的是《春秋经》，一般是有经有传。但也有一部分《春秋经》里出现的内容，传里却没有出现，即所谓的有经无传。有的是全年无传，有的则是个别条目无传。具体情况如下。

先看《春秋公羊传》。桓公十七年、庄公十五年、二十一年、僖公十一年、十二年、十三年等共计39年全年无传。有经文的条目而无对应的传文内容。举例如下。

(11) 冬，紀侯來朝。《《春秋经·桓公六年》》

传：无

(12) 二十有六年，公伐戎。夏，公至自伐戎。《《春秋经·莊公二十六年》》

传：无

其次看《春秋穀梁传》。僖公三十二年、文公十七年、宣公十三年、十四年等共计17年全年无传。有经文的条目而无对应的传文内容。举例如下。

(13) 冬，紀侯來朝。《《春秋经·桓公六年》》

传：无

(14) 十有一年，春，正月，齊人、衛人、鄭人盟於惡曹。夏，五月，癸未，鄭伯寤生卒。秋，七月，葬鄭莊公。

传：无

再次看《春秋左氏传》。没有出现有经而全年无传的情况，但是经文里有的条目没有对应的传文的情况时有发生。举例如下：

(15) 冬十月乙亥，陳侯林卒。王使榮叔來錫桓公命。王姬歸于齊。齊師遷紀邾、鄆、郟。《《春秋经·庄公元年》》

传文：无

同一条经文，“春秋三传”里，也存在此传有对应传文，彼传里无对应传文的情况。这一点也许反映了作者的政治或学术观点等。此处暂不做分析。仅看例子。

(16) 螽（蝻）。《春秋经·桓公六年》

《春秋左氏传》：传文 无

《春秋公羊传》：何以書？ 記災也。

《春秋穀梁传》：蟲災也。甚則月，不甚則時。

(17) 冬，紀侯來朝。《春秋经·桓公六年》

《春秋左氏传》：冬，紀侯來朝，請王命以求成于齊，公告不能。

《春秋公羊传》：传文 无

《春秋穀梁传》：传文 无

2.3.2 有传无经

《春秋公羊传》、《春秋穀梁传》的传文，都是依经而传，就条目上来看，没有有传无经的情况。而在《春秋左氏传》中，《春秋经》里没有的条目，却出现了传文。在此仅举一例。

《春秋经》：经文 无

(18) 四月甲辰，鄭公子忽如陳逆婦媯。辛亥，以媯氏歸。甲寅，入于鄭。陳鍼子送女。先配而後祖。鍼子曰：“是不為夫婦。誣其祖矣，非禮也，何以能育？”（《春秋左氏传·隱公八年》）

更有甚者，《春秋经》里无经文，而《春秋左氏传》却出现了成段传文。比如《春秋左氏传》里的开头第一段，就是无经之传文。

(19) 惠公元妃孟子。孟子卒，繼室以聲子，生隱公。宋武公生仲子，仲子生而有文在其手，曰“為魯夫人”，故仲子歸于我。生桓公而惠公薨，是以隱公立而奉之。

最为甚者，是《春秋经》里全年无经文，而在《春秋左氏传》里出现了全年

的传文。即从鲁哀公 17 年至 27 年共计 11 年的传文。补充一点，鲁哀公十五年、十六年的《春秋经》经文也是比《春秋公羊传》、《春秋穀梁传》多出来的。

3 “春秋三传”的语料统计及说明

在分析时，本文使用交流句和非交流句（孟子敏 2005）的框架。关于交流句和非交流句，是在参考太田辰夫（1958）要求文和无要求文的基础上提出的两个概念。

3.1 统计作业的有关说明

本文首先用手工作业方式将电子版的《春秋左氏传》、《春秋公羊传》、《春秋穀梁传》的经文和传文分离开来，然后再用手工作业方式将交流句和非交流句分离开来。最后用人工和半自动方式分别检索、统计交流句和非交流句中语气助词的出现次数。

3.2 关于交流句和非交流句的分析

在分析交流句和非交流句时，本文对“春秋三传”的处理如下。

《春秋左氏传》中，重在叙事，传文中有叙述，有对话，也有议论、评价。本文处理为交流句的部分，主要有两种情形。一是传文中的人物对话，二是非人物对话的部分，具有对话的性质。

一、人物对话部分，这里仅举一例，是襄公二十五年齐国的齐庄公与其亲信崔武子的妻子私通被杀后的一段故事。文中划线的部分为交流句。

(20) 公踰牆，又射之，中股，反隊，遂弑之。賈舉，州綽、邴師、公孫敖、封具、鐸父、襄伊、僕堙皆死。祝佗父祭於高唐，至，復命，不說弁而死於崔氏。申蒯，侍漁者，退謂其宰曰：“爾以帑免，我將死。”其宰曰：“免，是反子之義也。”與之皆死。崔氏殺馱蔑于平陰。晏子立於崔氏之門外，其人曰：“死乎？”曰：“獨吾君也乎哉？吾死也？”曰：“行乎？”曰：“吾罪也

乎哉？吾亡也？”“歸乎？”曰：“君死，安歸？君民者，豈以陵民？社稷是主。臣君者，豈為其口實？社稷是養。故君為社稷死，則死之；為社稷亡，則亡之。若為己死而為己亡，非其私暱，誰敢任之？且人有君而弑之，吾焉得死之？而焉得亡之？將庸何歸？”門啟而入，枕尸股而哭。興，三踊而出。人謂崔子：“必殺之！”崔子曰：“民之望也，舍之得民。”盧蒲癸奔晉，王何奔莒。叔孫宣伯之在齊也，叔孫還納其女於靈公，嬖，生景公。丁丑，崔杼立而相之，慶封為左相。盟國人於大宮，曰：“所不與崔、慶者……”晏子仰天歎曰：“嬰所不唯忠於君、利社稷者是與，有如上帝。”乃敵。（《春秋左氏傳·襄公二十五年》）

二、非人物對話部分，除了傳文中人物對話部分以外，下列情況下的句子，本文也處理為交流句。

a、有些語言是作者對人、事等話題進行描寫、說明、解釋或強調等。這類句子，統計時也算入了交流句。比如下例中的劃線部分。

(21) 三月，公及邾儀父盟于蔑，邾子克也。未王命，故不書爵。曰“儀父”，貴之也。公攝位而欲求好於邾，故為蔑之盟。（《春秋左氏傳·隱公元年》）

(22) 冬，公弟叔肸卒，公母弟也。凡大子之母弟，公在曰公子，不在曰弟。凡稱弟，皆母弟也。（《春秋左氏傳·宣公十七年》）

(23) 段不弟，故不言弟；如二君，故曰克；稱鄭伯，譏失教也；謂之鄭志。不言出奔，難之也。（《春秋左氏傳·隱公元年》）

(24) 元年春，王周正月。不書即位，攝也。（《春秋左氏傳·隱公元年》）

(25) 五年春，公將如棠觀魚者。臧僖伯諫曰：“凡物不足以講大事，其材不足以備器用，則君不舉焉。君，將納民於軌、物者也。故講事以度軌量謂之軌，取材以章物采謂之物，不軌不物謂之亂政。亂政亟行，所以敗也。故春蒐、夏苗、秋獮、冬狩，皆於農隙以講事也。三年而治兵，入而振旅，歸而飲至，以數軍實。昭文章，明貴賤，辨等列，順少長，習威儀也。鳥獸之肉不登於俎，皮革齒牙、骨角毛羽不登於器，則公不射，古之制也。若夫山林川澤之實，器用之資，阜隸之事，官司之守，非君所及也。”公曰：“吾將略地焉。”遂往，陳魚而

觀之。僖伯稱疾不從。書曰“公矢魚于棠，非禮也，且言遠地也。

(26) 宋公使來乞師，公辭之。羽父請以師會之，公弗許，固請而行。故書曰“翬帥師”，疾之也。（《春秋左氏傳·隱公四年》）

(27) 戎請盟。秋，盟于唐，復修戎好也。九月，紀裂繻來逆女，卿為君逆也。冬，紀子帛、莒子盟于密，魯故也。鄭人伐衛，討公孫滑之亂也。（《春秋左氏傳·隱公二年》）

(28) 謂知徐吾、趙朝、韓固、魏戊，餘子之不失職，能守業者也；其四人者，皆受縣而後見於魏子，以賢舉也。（《春秋左氏傳·昭公二十八年》）

(29) 書曰“盜”，言無大夫焉。（《春秋左氏傳·襄公十年》）

(30) 夫人姜氏既哭而息，見大子之不哀也，不內酌飲。（《春秋左氏傳·成公十四年》）

登場人物的有些語言，並不是對話，是自言自語。這些內容也計入交流句。比如下例中的劃線部分。

(31) 宋華父督見孔父之妻于路，目逆而送之，曰：“美而艷。”（《春秋左氏傳·桓公元年》）

(32) 晨往，寢門闢矣，盛服將朝，尚早，坐而假寐。麇退，歎而言曰：“不忘恭敬，民之主也。賊民之主，不忠。棄君之命，不信。有一于此，不如死也。”觸槐而死。（《春秋左氏傳·宣公二年》）

(33) 還自鄭，壬申，至于狸脰而占之，曰：“余恐死，故不敢占也。今眾繁，而從余三年矣，無傷也。”言之，之莫而卒。（《春秋左氏傳·成公十七年》）

作者自言自語似的議論，也計入交流句。請看例子。

(34) 君子是以知桓王之失鄭也。恕而行之，德之則也，禮之經也。己弗能有而以與人，人之不至，不亦宜乎？（《春秋左氏傳·隱公十一年》）

有些話是借助歌唱等形式抒发感情，我們也處理為交流句。比如下例中的劃線部分。

(35) 帝初，聲伯夢涉洹，或與己瓊瑰，食之，泣而為瓊瑰，盈其懷，從而歌之曰：“濟洹之水，贈我以瓊瑰。歸乎歸乎！瓊瑰盈吾懷乎！”懼不敢占也。

作者发出的感叹部分，本文计入交流句。如下例中的划线部分。

(36) 夏，吉禘于莊公。速也。（《春秋左氏传·閔公二年》）

《春秋左氏传》中，有些语言既不是故事人物的角色语言，也不是作者的自言自语，而是“君子曰”、“孔子曰”、“仲尼曰”的形式。当然，这些形式说出来的话，代表的也是作者的观点。这一类句子，也计入交流句。请看下列划线部分。

(37) 君子曰：“穎考叔，純孝也，愛其母，施及莊公。《詩》曰《孝子不匱，永錫爾類。》其是之謂乎！”（《春秋左氏传·隱公元年》）

(38) 孔子曰：“楚昭王知大道矣！其不失國也，宜哉！《夏書》曰：《惟彼陶唐，帥彼天常，有此冀方。今失其行，亂其紀綱，乃滅而亡。》又曰：《允出茲在茲。》由己率常，可矣。”（《春秋左氏传·哀公六年》）

(39) 仲尼曰：“知之難也，有臧武仲之知，而不容于魯國，抑有由也，作不順而施不恕也。《夏書》曰：《念茲在茲。》順事、恕施也。”（《春秋左氏传·襄公二十三年》）

所谓非交流句，即不要求人物跟人物之间、人物的内心里自己与自己、作者与读者之间等进行交流。作品中作者叙述的部分，就是非交流句。仅举一例，文中划线部分为非交流句。

(40) 初，鄭武公娶于申，曰武姜，生莊公及其叔段。莊公寤生，驚姜氏，故名曰“寤生”，遂惡之。愛共叔段，欲立之。亟請于武公，公弗許。及莊公即位，為之請制。公曰：“制，巖邑也，虢叔死焉，佗邑唯命。”請京，使居之，謂之京城大叔。祭仲曰：“都城過百雉，國之害也。（略）”公曰：“姜氏欲之，焉辟害？”對曰：“姜氏何厭之有？不如早為之所，無使滋蔓！蔓，難圖也。蔓草猶不可除，況君之寵弟乎？”公曰：“多行不義，必自斃，子姑待之。”

《春秋公羊传》全文自始至终都是问答形式。是作者提出一个问题或设定一个话题，自己来作答。所以，《春秋公羊传》全篇都列入交流句的范围。有时即使是登场人物说出的话，但也是以作者引用的形式。这些句子列成问答对话形式如下。

(41) 问：元年者何？

答：君之始年也。

问：春者何？

答：歲之始也。

问：王者孰謂？

答：謂文王也。

问：曷為先言王而後言正月？

答：王正月也。

问：何言乎王正月？

答：大一統也。

问：公何以不言即位？

答：成公意也。

问：何成乎公之意？

答：公將平國而反之桓。

问：曷為反之桓？

答：桓幼而貴，隱長而卑，其為尊卑也微，國人莫知。隱長又賢，諸大夫扳隱而立之。隱於是焉而辭立，則未知桓之將必得立也。且如桓立，則恐諸大夫之不能相幼君也，故凡隱之立為桓立也。

问：隱長又賢，何以不宜立？

答：立適以長不以賢，立子以貴不以長。

问：桓何以貴？

答：母貴也。

问：母貴則子何以貴？

答：子以母貴，母以子貴。（《春秋公羊傳·隱公元年》）

(42) 问：何以書？

答：記災也。

问：外災不書，此何以書？

答：及我也。（《春秋公羊傳·莊公十一年》）

(43) 问：此衛寶也，則齊人曷為來歸之？

答：衛人歸之也。

问：衛人歸之，則其稱齊人何？

答：讓乎我也。

问：其讓乎我奈何？

答：齊侯曰：“此非寡人之力，魯侯之力也。”（《春秋公羊传·莊公六年》）

《春秋穀梁传》全文自始至终有的是问答形式，作者提出一个问题或设定一个话题，自己来作答。有的是作者想定一个人或事，自己做出解释、阐发。所以，我们把《春秋穀梁传》全篇都列入交流句的范围。有时即使是登场人物说出的话，但也是以作者引用的形式。这些句子列成对话形式如下（释：表示解释）。

(44) 释：雖無事，必舉正月，謹始也。

问：公何以不言即位？

答：成公志也。

问：焉成之？

答：言君之不取為公也。

问：君之不取為公何也？

答：將以讓桓也。

问：讓桓正乎？

答：曰不正。春秋成人之美，不成人之惡。

问：隱不正而成之，何也？

答：將以惡桓也。

问：其惡桓何也？

答：隱將讓而桓弑之，則桓惡矣。桓弑而隱讓，則隱善矣。

问：善則其不正何也？

答：春秋貴義不貴惠，信道不信邪。孝子揚父之美，不揚父之惡。先君之欲與桓，非正也，邪也。雖然，既勝其邪心以與隱矣，已探先君之邪志，而遂以與桓，則是成父之惡也。兄弟，天倫也，為子受之父；為諸侯受

之君。已廢天倫而忘君父，以行小惠，曰小道也。若隱者，可謂輕千乘之國，蹈道，則未也。（《春秋穀梁傳·隱公元年》）

(45) 問：無事焉，何以書？

答：不遺時也。（《春秋穀梁傳·隱公九年》）

(46) 問：莒無大夫，其曰莒掣何也？

答：以吾獲之目之也。

問：內不言獲，此其言獲何也？

答：惡公子之給。

問：給者奈何？

答：公子友謂莒掣曰：“吾二人不相說，士卒何罪？”屏左右而相搏。公子友處下，左右曰“孟勞。”孟勞者，魯之寶刀也。公子友以殺之。

問：然則何以惡乎給也？

答：曰棄師之道也。（《春秋穀梁傳·僖公元年》）

4 “春秋三傳”中出現的語氣助詞及其分布

4.1 交流句中出現的語氣助詞

4.1.1 《春秋左氏傳》交流句中的語氣助詞

出現的語氣助詞共有以下19個*：

也、矣、耶、焉、乎、哉、兮、與、嘻、也已、也夫、也乎、矣乎、矣夫、也哉、矣哉、乎哉、嗚呼、也乎哉

依次分別各舉用例一例如下。

(47) 臧哀伯諫曰：“君人者，將昭德塞違，以臨照百官，猶懼或失之。故昭令德以示子孫。（略）國家之敗，由官邪也。官之失德，寵賂章也。（略）”（《春

* 筆者在《〈三國志通俗演義〉中語氣助詞的分布－兼談〈春秋左氏傳〉是一部甚麼書》（孟子敏 2017）中曾經指出，《春秋左氏傳》中出現的語氣助詞總數為16個。這裡增加了“與”、“嘻”和“嗚呼”，故將語氣助詞出現的次數更改為19個。

秋左氏傳·桓公二年》)

(48) 三甥曰：“亡鄧國者，必此人也。若不早圖，後君噬齊。其及圖之乎？圖之，此為時矣。”（《春秋左氏傳·庄公六年》）

(49) 子猶受之，言於齊侯曰：“群臣不盡力于魯君者，非不能事君也。然據有異焉。宋元公為魯君如晉，卒於曲棘；叔孫昭子求納其君，無疾而死。不知天之棄魯耶，抑魯君有罪於鬼神故及此也？”（《春秋左氏傳·昭公二十六年》）

(50) 晏子曰：“無益也，祇取誣焉。天道不諂，不貳其命，若之何禳之？且天之有彗也，以除穢也。君無穢德，又何禳焉？若德之穢，禳之何損？”（《春秋左氏傳·二十六年》）

(51) 魏獻子問於蔡墨曰：“吾聞之，蟲莫知於龍，以其不生得也，謂之知。信乎？”（《春秋左氏傳·昭公二十九年》）

(52) 公曰：“晉，吾宗也，豈害我哉？”（《春秋左氏傳·僖公五年》）

(53) 吳申叔儀乞糧於公孫有山氏，曰：“佩玉繫兮，余無所繫之；旨酒一盛兮，余與褐之父睨之。”（《春秋左氏傳·哀公十三年》）

(54) 晏子仰天歎曰：“嬰所不唯忠於君、利社稷者是與，有如上帝。”（《春秋左氏傳·襄公二十五年》）

(55) 從者曰：“噫！速駕！公斂陽在。”（《春秋左氏傳·定公八年》）

(56) 士蒍曰：“去富子，則羣公子可謀也已。”（《春秋左氏傳·庄公二十三年》）

(57) 季文子曰：“中國不振旅，蠻夷入伐，而莫之或恤，無弔者也夫！”（《春秋左氏傳·成公七年》）

(58) 武子曰：“無為吾望爾也乎？”（《春秋左氏傳·成公二年》）

(59) 叔向曰：“不既和矣乎？”（《春秋左氏傳·襄公三十年》）

(60) 文子曰：“無禮，必食言，吾死無日矣夫！”（《春秋左氏傳·成公十二年》）

(61) 昭子語諸大夫曰：“為人子不可不慎也哉！昔慶封亡，子尾多受邑，而稍致諸君，君以為忠，而甚寵之。將死，疾于公宮，輦而歸，君親推之。

其子不能任，是以在此。”（《春秋左氏传·昭公十年》）

(62) 梁丙曰：“甚矣哉！子之為此來也。”（《春秋左氏传·昭公三年》）

(63) 君子曰：“隨之見伐，不量力也。量力而動，其過鮮矣。善敗由己，而由人乎哉？”（《春秋左氏传·僖公二十年》）

(64) 子家子曰：“天命不愾久矣。使君亡者，必此眾也。天既禍之，而自福也，不亦難乎！猶有鬼神，此必敗也。嗚呼！為無望也夫！其死於此乎！”（《春秋左氏传·昭公二十七年》）

(65) 晏子立於崔氏之門外，其人曰：“死乎？”曰：“獨吾君也乎哉？吾死也？”曰：“行乎？”曰：“吾罪也乎哉？吾亡也？”（《春秋左氏传·襄公二十五年》）

4.1.2 《春秋公羊传》交流句中的语气助词

出现的语气助词共计有以下16个。

也、矣、焉、乎、哉、爾、耳、噫、與、嘻、焉爾、焉耳、爾也、矣哉、也夫、也已

依次分別各举用例一例如下。

(66) 何以書？記異也。何異爾？不時也。（《春秋公羊传·隐公九年》）

(67) 何隱爾？其國亡矣，徒歸于叔爾也。（《春秋公羊传·庄公十二年》）

(68) 趙盾已食，靈公謂盾曰：“吾聞子之劍蓋利劍也，子以示我，吾將觀焉。”（《春秋公羊传·宣公六年》）

(69) 甯殖病將死，謂喜曰：“黜公者，非吾意也，孫氏為之。我即死，女能固納公乎？”（《春秋公羊传·襄公二十七年》）

(70) 孔子曰：“孰為來哉！孰為來哉！”（《春秋公羊传·哀公十四年》）

(71) 何以書？譏。何譏爾？諸侯越竟送女，非禮也。（《春秋公羊传·桓公三年》）

(72) 曷為繫諸人？王人互。（《春秋公羊传·庄公六年》）

(73) 顏淵死，子曰：“噫！天喪予。”子路死，子曰：“噫！天祝予。”

（《春秋公羊传·哀公十四年》）

(74) 子女子曰：“以春秋為春秋，齊無仲孫，其諸吾仲孫與？”（《春秋公羊传·闵公元年》）

(75) 莊王曰：“嘻！吾兩君不相好，百姓何罪？”（《春秋公羊传·宣公十二年》）

(76) 曷為未可知？在季氏也。定、哀多微辭，主人習其讀而問其傳，則未知己之有罪焉爾。（《春秋公羊传·定公元年》）

(77) 子曰：“我乃知之矣。”在側者曰：“子苟知之，何以不革？”曰：“如爾所不知何？春秋之信史也，其序則齊桓晉文，其會則主會者為之也，其詞則丘有罪焉耳！”（《春秋公羊传·昭公十二年》）

(78) 孰未有言釋之者，此其言釋之何？公與為爾也。公與為爾奈何？公與議爾也。（《春秋公羊传·僖公二十一年》）

(79) 子家駒曰：“諸侯僭於天子，大夫僭於諸侯久矣。”昭公曰：“吾何僭矣哉？”（《春秋公羊传·昭公二十五年》）

(80) 夏父曰：“以來，人未足而貯有餘。”叔術覺焉，曰：“嘻！此誠爾國也夫！”（《春秋公羊传·昭公三十一年》）

(81) 陳乞曰：“此君也已！”（《春秋公羊传·哀公六年》）

4.1.3 《春秋穀梁传》交流句中的语气助词

出现的语气助词共计有以下13个。

也、矣、焉、乎、哉、爾、耳、與、焉爾、乎爾、乎哉、矣哉、矣乎
依次分別各举用例一例如下。

(82) 外盟不日，此其日何也？諸侯之參盟於是始，故謹而日之也。（《春秋穀梁传·隱公八年》）

(83) 饗，甚矣！饗齊侯，所以病齊侯也。（《春秋穀梁传·莊公四年》）

(84) 何疑焉？桓非受命之伯也。（《春秋穀梁传·莊公十三年》）

(85) 夷吾曰：“是又將殺我乎？”（《春秋穀梁传·僖公十年》）

(86) 其失民何也？ 以其不教民戰， 則是棄其師也。 為人君而棄其師， 其民孰以為君哉？ 《春秋穀梁傳·僖公二十三年》

(87) 公墓何以不地？ 隱之也。 何隱爾？ 弑也。 《春秋穀梁傳·閔公二年》

(88) 諸侯且不首惡， 況於天子乎？ 君無忍親之義。 天子、諸侯所親者， 唯長子、母弟耳。 天王殺其弟佖夫， 甚之也。 《春秋穀梁傳·襄公三十年》

(89) 孔子曰：“懷惡而討， 雖死不服， 其斯之謂與。” 《春秋穀梁傳·昭公四年》

(90) 其曰歸何也？ 吾女也。 失國喜得其所， 故言歸焉爾。 《春秋穀梁傳·莊公十二年》

(91) 則非之乎？ 善之也。 何善乎爾？ 燕， 周之分子也。 貢職不至， 山戎為之伐矣。 《春秋穀梁傳·莊公三十年》

(92) 黃池之會， 吳子進乎哉！ 遂子矣。 《春秋穀梁傳·哀公十三年》

(93) 孔子曰：“大矣哉！ 夫差未能言冠而欲冠也。” 《春秋穀梁傳·哀公十三年》

(94) 是齊侯、宋公也， 其曰人何也？ 始疑之。 何疑焉？ 桓非受命之伯也。 將以事授之者也， 曰可矣乎？ 未乎？ 舉人眾之辭也。 《春秋穀梁傳·庄公十三年》

4.2 非交流句中沒有語氣助詞出現

筆者在考察《三國志通俗演義》的語氣助詞時， 曾經討論過《春秋左氏傳》及《春秋經》的語氣助詞。 那時， 筆者（孟子敏 2017）指出，《春秋經》中出現的語氣助詞是0。 當時只是籠統地分析了《春秋左氏傳》中的語氣助詞， 並沒有將交流句和非交流句分別開來。 本次考察進一步做了將交流句和非交流句分開的工作。 結果發現， 在非交流句中， 語氣助詞的出現次數為0次。 這裡再舉三例非交流句如下（劃線部分為非交流句）。

(95) 穎考叔為穎谷封人， 聞之， 有獻於公， 公賜之食， 食舍肉。 公問之，

對曰：“小人有母，皆嘗小人之食矣，未嘗君之羹，請以遺之。”（《春秋左氏傳·隱公元年》）

(96) 初，衛宣公烝於夷姜，生急子，屬諸右公子。為之娶於齊，而姜，公取之，生壽及朔，屬壽於左公子。夷姜縊。宣姜與公子朔構急子。公使諸齊，使盜待諸莘，將殺之。壽子告之，使行。不可，曰：“棄父之命，惡用子矣！有無父之國則可也。”（《春秋左氏傳·桓公十六年》）

(97) 夏四月丙子，享公。使公子彭生乘公，公薨于車。（《春秋左氏傳·桓公十八年》）

4.3 “春秋三傳”中语气助词的分布

为了展示语气助词的全貌，本节将“春秋三傳”各年交流句中出现的语气助词穷尽列出来。主要采取两种形式。一、出现总次数为10次（含10次）的语气助词，全部用表格形式列出。二、出现次数为9次（含9次）以下的语气助词，用文字描述形式列出。

表格当中，空格，表示该语气助词的出现为0次；“-”，表示该年传文中没有交流句；“/”，表示该年没有传文。国公年号用阿拉伯数字标记。

4.3.1 《春秋左氏傳》中语气助词的分布

出现10次以上的语气助词有“也、矣、焉、乎、哉、也夫、也已”7个。具体分布如下表1。

表1 《春秋左氏傳》交流句语气助词分布表

助词 编年	也 矣 焉 乎 哉 也夫 也已						助词 编年	也 矣 焉 乎 哉 也夫 也已						助词 编年	也 矣 焉 乎 哉 也夫 也已																	
	也	矣	焉	乎	哉	也夫		也已	也	矣	焉	乎	哉		也夫	也已	也	矣	焉	乎	哉	也夫	也已									
隱 公	元	21	3	3	2			僖 公	元	12	1	1				宣 公	元	14	10	3	1			昭 公	元	11	20	7	2	7	1	1
	2	5							2	7	2	2					宣	15	20	5	3	4	1			12	33	8	6	17	5	
	3	15	3	2	3				3	3							16	6				1	1			13	65	29	19	9	1	
	4	10	3	1	3				4	10	2	1	1				17	5	1	2	3					14	15	3	1			2
	5	13		3					5	17	5	6	7	1			18	2			1	1				15	23	3	3	9		
	6	7	2	3	2				6	3		1					元	1								16	28	7	3	8	4	1
	7	6	1						7	9	4	4	2		1		2	60	20	13	9	1	1		1	17	37	2	3	7		
	8	6	2						8	7	1	2					3	14	2	1	3					18	20	6	4	8		

公	9	5	1							9	14	2	2	4	1					4	6	1	2	2	1					19	15	4	5	1					
	10	2	1	1	1					10	6	4	1	3						5	6	2	1	1						20	46	6	16	5	1				
	11	15	7	3	7					11	3			1				1		6	16	2	1	3				1		21	21	10	1	5					
	元	2								12	4	1	1	1						7	4	2	3	2	1					22	10	1	3	2				1	
	2	22	2	3	4	1				13	3		1	4					8	17	3	4	2	1	1				23	14	7	2	3						
	3	6								14	3	1	1	1					9	34			1	1	1				24	7	4	3	3						
	4	2		1						15	37	5	12	7					10	7	2	3	1						25	44	11	9	8	3					
	5	4	1	2						16	7		1					11	7	1	1	1						26	38	7	7	3	4			1			
	6	26		2	1				17	3		2				12	10	3	1	1				27	35	5	8	6	1	1									
	7	1							18	1		1				13	15	3	2	3				28	21	7	2	5	3										
	8	5	3	1					19	5			4			14	8		2	3	1			29	20	6	4	4											
9	2			1				20	2	1					15	12	5	1	5				30	12	5	3	6												
桓	10	4		1					21	10			2					16	51	22	9	8	1					31	15	2	4	2							
	11	4		2					22	21	3	4	7	1		1	17	17	4	5	6						32	14	4	3	4								
	12	5		1					23	27	4	12	4			18	21	4	6	2				元	20	2	3	2											
	13	6	1	1	1				24	29	9	7	8		1	元	5	1						2		1													
	14	3							25	13	4	2	1			2	12	2	1					3	5		2												
	15	6							26	7	1	1	1			3	15	5	5		1			4	36	2	5	9	2		1								
	16	6	1		1				27	9	5	2	5			4	22		4	6	1			5	16	3	4	1											
	17	8	2	2	1				28	40	15	7	6	1	1	5	8	2	1	3				6	9	4	4	4				1							
	18	4		1					29	5	1					6	6	1	1					7	15	1	8	1											
	元	3							30	10	4	2			1	7	9	1	3	2				8	15	3	4	4											
	2	1							31	10	1					8	14	4	4	3	1			9	16	6	7	1											
3	3			1				32	5	1	5	1			9	26	7	4	4				10	2															
公	4	3	2	2					33	24	7	6	5			10	22	8	12	12				11	2		1												
	5	2							元	23	2	2	3			11	13	4	2	2				12	13	6	2	2											
	6	3	2	1	1				2	23	4	1	3			12	4							13	7	3	1	1											
	7	4							3	16		3				13	16	2	1	4	1			14	10	1	3	3											
	8	3	1		1	1			4	7	1	1	3	1		14	33	8	8	16	1			15	16	4	7	5				1							
	9	4		1					5	2			2	1		15	13	5	2	2				元	16	4	7	5				1							
	10	13	2	4					6	19	3	4	5	1		16	2	2		2				2	11	1	4	1											
	11	5	1	3	2				7	27	3	5	3			17	8							3	7	2		2											
	12	2							8	6		2				18	6	4	3	3				4	2		2												
	13	1							9	9		1				19	22	2	4					5	4	3		6											
	14	4	3	3	3				10	5			2			20	12	1						6	22	5	1	6	1										
庄	15	1		1					11	3		1				21	38	7	15	6	2			7	18	3	2	3											
	16	4		1					12	18	3	2	1			22	17	4	6	4				8	13	1	9	2											
	17	1		1					13	11	3	1			23	37	11	11	5				9	11		1													
	18	3							14	7	1	1	1			24	19	1	4	4	2			10	2		1	1											
	19	2	1	1					15	21	2	1	2			25	30	9	6	6		1		11	30	11	11	5		1									
	20	2		1	2				16	9	1	3				26	57	17	6	5				12	13	3	2	3				1							
	21	1							17	12	2	3			27	56	21	6	14	3			13	11	4	4	3												
	22	14	1	2	5				18	19	3	1	2			28	47	9	8	10		1		14	20	6	17	1											
	23	2	1				1		元	6		2			29	52	13	8	24	15	1		15	16	4	7	4	1											
	24	8	1		2				2	21	9	4	2		30	45	9	18	8				16	21	7	11	6	3											
	25	3							3	17		1	2			31	59	14	15	8	2	1		17	11	1	6												
公	26	-	-	-	-	-	-	4	14	4	3	3			元	84	44	22	26	4	1	2	18	2		2	1												
	27	9						5	4		1				2	19	5	4	1	1			19	2															
	28	7		2	2			6	3	1				3	30	14	11	11	4			20	5	2	1	3	1												
	29	4						7	5		1			4	32	8	12	14				21	2																
	30	2						8	4					5	40	9	7	10				22		1															
	31	1						9	4	2	1	1		6	22	8	2	7	1			23	6	2	2	1													
	32	6	1	4	1				10	3					7	44	18	10	11				24	4	2	1													

闵公	元	15	2	1	3			宣公	11	12	3	1	4	2		昭公	8	15	5	1	4	3		哀公	25	8	4	3	2						
	2	28	4	3	5				12	54	21	7	16	2	1		1	9	24	1	3				26	5	4	3	6						
									13	5	2	1						10	11	6	5	9	1			27	9		6	6					
共计	也	3525				矣	820				焉	763				乎	714				哉	89				也夫	22				也已	22			

出现 9 次以下的语气助词有“也乎、矣哉、也哉、烏呼、矣乎、乎哉、也乎哉、與、耶、兮、嘻、矣夫”，共计 12 个。也乎：9 次，其中成公二年 4 次、三年 1 次、襄公 19 年 1 次、昭公元年 1 次、三年 1 次，七年 1 次；矣哉：7 次，其中襄公二十七年 1 次、二十九年 2 次、昭公三年 1 次、十二年 1 次、定公七年 1 次、哀公七年 1 次；也哉：4 次，其中襄公九年 1 次、二十五年 1 次、二十九年 1 次、昭公十年 1 次；烏呼：4 次，其中宣公二年、成公十四年、昭公二十七年、哀公十六年各 1 次；矣乎：3 次，其中僖公二十七年、宣公十七年、襄公三十年各 1 次；乎哉：2 次，其中僖公二十年、襄公二十五年各 1 次；也乎哉：2 次，襄公二十五年 2 次；與：2 次，其中襄公二十五年 1 次、哀公二十五年 1 次；耶、兮、嘻、矣夫：各 1 次，分别出现在昭公二十六年、襄公二十六年、定公八年、成公十二年。

这样，与上表 1 的数量相加，《春秋左氏传》交流句中出现的语气助词总数为 5992 个。

4.3.2 《春秋公羊传》中语气助词的分布

出现 10 次以上的语气助词有“也、矣、乎、爾、焉、與、焉爾”7 个。具体分布如下表 2。

表 2 《春秋公羊传》交流句语气助词分布表

助词 编年	助词							助词 编年	助词							助词 编年	助词							
	也	矣	乎	爾	焉	與	焉爾		也	矣	乎	爾	焉	與	焉爾		也	矣	乎	爾	焉	與	焉爾	
隱公	元	46	2	3	1			宣公	9	5		1				昭公	3	/	/	/	/	/	/	
	2	16	1	6	1		6		10	8	2						4	6						
	3	24	5	3	2				11	8							5	9						
	4	15	2			1			12	7	3	1		2			6	/	/	/	/	/	/	/
	5	17	1	1	3				13	/	/	/	/	/	/		7	/	/	/	/	/	/	/

隠 公	6	5	1	1	1					4	12	2	1	1				14	/	/	/	/	/	/		8	2					
	7	10								5	11	1						15	19	8	5	13				9	1	3				
	8	8				1				6	1							16	4		1				1	10	/	/	/	/	/	/
	9	5			2					7	1							17	/	/	/	/	/	/		11	12		1			
	10	8		1						8	9							18	3		1					12	3					
	11	10		1	1					9	6	1		1				元	2		1					13	7	2		1	1	
	元	11				1				10	13	8	4		1			2	10	2				1		14	/	/	/	/	/	/
	2	8	5	4	3	1				11	/	/	/	/	/	/		3	8							15	1					
	3	9	2	2	1					12	/	/	/	/	/	/		4	/	/	/	/	/	/		解	16	2				
	4	4			1					13	/	/	/	/	/	/		5	4		2					17	5					
	5	10			1	1				14	14							6	5							18	3			1		
6	13		2			1		稿	15	10							7	/	/	/	/	/	/		19	7					2	
7	7		2				1		16	7							8	5	1						20	9		1	1			
8	9	2	2	2					17	4			1				9	4							21	/	/	/	/	/	/	
9	4	1				1			18	2							10	4							22	7		1				
10	6	1	2						19	5		1					11	/	/	/	/	/	/		23	9		1				
11	10		3		1				20	6	1		1				12	2						公	24	/	/	/	/	/	/	
12	3	1	1						21	9	3		1				13	2							25	10	5		1	3	1	
13	6	1	2					公	22	5			2				14	/	/	/	/	/	/		26	2						
14	5	1	1	1			1		23	2							15	13		1	1				27	2						
15	5	3		3					24	2				1			16	19	2	1	1				28	/	/	/	/	/	/	
16	1			1					25	6							17	3							29	1					1	
17	/	/	/	/	/	/	/		26	7	1	2					18	1	1		1				30	/	/	/	/	/	/	
18	5								27	2							元	3	1						31	15	1	1		3	4	
元	23	2	1	2					28	35	2	1					2	6		2		2			32	2		1				
2	3		1				3		29	2							3	2							元	15		1			1	
3	4		1						30	4		2	1				4	1							2	6			1			
4	22	5	7	3	4	1			31	16		2	1				5	6							3	/	/	/	/	/	/	
5	6								32	/	/	/	/	/	/		6	1							4	13	1			2		
6	10								33	12	3	2	1	2			7	8							5	3						
7	5								元	3							8	3							定	6	2					
8	10		1	1					2	19	2	2	3				9	3							7	/	/	/	/	/	/	
9	22								3	8							10	1	1						8	7		3		1		
10	11	1							4	2							11	2		2					9	1						
11	3								5	3							12	2		1					公	10	0		0			
12	7	5	3	2		1		文	6	6	1						13	2		1					11	/	/	/	/	/	/	
13	2	1	1		1	1			7	10							14	/	/	/	/	/	/		12	0	0	0				
14	1								8	6							15	5							13	5						
15	/	/	/	/	/	/	/		9	17	3		1				16	2		1					14	2						
16	1								10	/	/	/	/	/	/		17	/	/	/	/	/	/		15	6						
17	6	2	1						11	6							18	2							元	/	/	/	/	/	/	/
18	4								12	9	2	1		1			19	10		1	1				2	2						
19	3								13	10		1	2				20	/	/	/	/	/	/		3	11		1				
20	4								14	23	1	3			1		21	2						公	4	7						
21	/	/	/	/	/	/	/		15	8		1	1		1		22	/	/	/	/	/	/		5	2						
22	8			2					16	6	1	1	1				23	6							6	5	1	1	1	1		
23	10			4					17	1							24	/	/	/	/	/	/		7	3						
24	14		3	1					18	4			1				25	5							8	5		1				
25	3								元	19		1	2				26	5							9	2						
26	5							宣	2	/	/	/	/	/	/		27	7	2	1	1				公	10	/	/	/	/	/	/
27	8			1					3	1							28	/	/	/	/	/	/		11	/	/	/	/	/	/	
28	9	1		1				公	4	2							29	27		6	1	1	2		12	5			2			
29	2			1					5				1		1		30	10	3			1			13	12						

出现9次以下的语气助词有“與、哉、爾、耳、乎爾、乎哉、矣哉、矣乎”，共计8个。與：6次，其中庄公十三年1次、僖公元年1次，二年1次、文公四年1次、襄公十九年1次、昭公四年1次；哉：4次，其中庄公七年1次、僖公二十二年1次、定公元年1次、哀公十三年2次。爾：3次，其中隐公元年1次、庄公九年1次、定公十二年1次；耳、乎爾、乎哉、矣哉、矣乎：各1次，分别出现在襄公三十年、昭公三十年、哀公十三年、哀公十三年、庄公十三年。

这样，与上表3的数量相加，《春秋公羊传》交流句中出现的语气助词总数为2402个。

5 “春秋三传”语气助词的考察

基于上述分析和“春秋三传”中语气助词的分布，本文作如下考察。

5.1 语气助词与交流句

语气助词只出现在交流句中，这一点与笔者对近代汉语和现代汉语的考察结论一致。本文进一步认为，语气助词只出现在自然口语中。一般认为“也、乎、哉、焉、爾、也夫、也乎、矣乎、矣夫、也哉、矣哉、乎哉、也乎哉”等汉语语气助词反映的是所谓文言文，其实这一认识是有偏颇的。使用这些语气助词的句子，所反映的是当时的自然口语。

5.2 “春秋三传”语气助词的对比

此处进一步将“春秋三传”中语气助词的分布概括为下表4。顺序是先单字，后两字、三字。表中“-”表示该语气助词未出现。

表4 “春秋三传”中语气助词一览表

助词 作品	也	矣	焉	乎	哉	耶	兮	與	嘻	爾	耳	噫	也已	也夫	也乎	也哉	矣哉	矣乎	矣夫	烏呼	焉爾	焉耳	爾也	乎爾	乎哉	也乎哉	合计
	左氏传	3525	820	763	714	89	1	1	2	1	-	-		22	22	9	4	7	3	1	4	-	-	-	-	2	2
公羊传	1483	138	49	128	4	-	-	22	8	116	4	2	1	1	-	-	1	-	-	-	22	1	3	-	-	-	1983
穀梁传	2109	112	61	74	4	-	-	6	-	3	1		-	-	-	-	1	1	-	-	28	-	-	1	1	-	2402

分析考察如下：

(1) 《春秋左氏传》中共出现了19个语气助词，其中单字（笔者不倾向使用单音节）语气助词共有9个，约占总数的一半。除了“與、嘻、耶、兮”，单字语气助词的出现次数都相当多。其中“也”为3525次，可看做最高频；“矣、焉、乎”分别为820、763、714次，可看做中频；“哉”为89次，可看做低频；“與、嘻、耶、兮”可看做最低频。二字语气助词有9个，三字语气助词有1个，占语气助词的总数一半稍多，但是出现的次数非常少，都属于低频或最低频的语气助词。

《春秋公羊传》中共出现了16个语气助词，其中单字语气助词共有10个，占总数的63%。除了“哉、嘻、耳”（对于“耳”今后还需要进一步研究），单字语气助词的出现次数都相当多。其中“也”为1483次，可看做最高频；“矣、乎、爾”分别为138、128、116次，可看做中频；“焉”为49次，“與”为22次，可看做低频；“哉、嘻、耳、噫”可看做最低频。二字语气助词有7个，占语气助词的总数37%，但是出现的次数非常少，都属于低频或最低频的语气助词。

《春秋穀梁传》中共出现了13个语气助词，其中单字语气助词共有8个，占总数的61%。除了“哉、嘻、耳”（对于“耳”今后还需要进一步研究），单字语气助词的出现次数都相当多。其中“也”为2109次，可看做最高频；“矣、乎、焉”分别为112、74、61次，可看做中频；“哉”为4次，“與”为6次，“爾”为3次，“耳”为1次，可看做最低频。二字语气助词有5个，约占语气助词的总数39%，但是出现的次数非常少，都属于低频或最低频的语气助词。

这些单字、二字以上的语气助词到底是什么身份，还需要进行更深层的分析。比如说是否是单字的语气助词，在一定的语用环境下，拉长之后，就可以标记成两个或三个文字；两个或三个汉字的语气助词，当然也可以缩成一个汉字来记录。这一点需要进一步做语音学、语用学的研究。

另外，《春秋公羊传》和《春秋穀梁传》出现的二字以上的语气助词，都少于《春秋左氏传》，是否是作者的风格使然，尚不得而知。

(2) “春秋三传”使用语气助词的频率，也反映了一个有趣的现象。《春秋左氏传》的交流句部分，总字数约有105113个，语气助词的出现频率约为0.057，即1000字中约出现57个语气助词；《春秋公羊传》约有27671字，语气助词的出现频率约为0.072，即1000字中约出现72个语气助词。《春秋穀梁传》约有24301字，语气助词的出现频率约为0.099，即1000字中约出现99个语气助词。《春秋左氏传》语气助词的使用频率低于《春秋公羊传》，更低于《春秋穀梁传》，出现这种现象，也许跟《春秋左氏传》的讲故事、讲情节有一定的关系。《春秋公羊传》、《春秋穀梁传》都是对话的交流句，没有情节、故事，自然语气助词的使用就多了。同样是对话，《春秋穀梁传》的语气助词的使用频率远远超出《春秋公羊传》，也值得思考。

“春秋三传”中的最高频的语气助词都是“也”，不过，具体的使用频率也存在很大差异。《春秋左氏传》中“也”的频率是0.034，《春秋公羊传》是0.054，《春秋穀梁传》是0.087。这一点跟语气助词使用频率的总体倾向一致。笔者推测，这跟“春秋三传”的内容性质有关。

另外，综合笔者过去的考察结果，“春秋三传”语气助词的使用频率远远高于近代汉语和现代汉语作品。这里不再赘述。

(3) “春秋三传”中使用次数前五位的语气助词，有共同之处，但也存在差异。不妨列表如下。

表5 “春秋三传”前五位的语气助词

顺序 作品	1	2	3	4	5
左氏传	也 3525	矣 820	焉 763	乎 714	哉 89
公羊传	也 1483	矣 138	乎 128	爾 116	焉 49
穀梁传	也 2109	矣 112	乎 74	焉 61	焉爾 28

“春秋三传”排在第一、第二的语气助词都分别是“也、矣”。关于“也”，上文已经讨论。“矣”的使用频率也反映了“春秋三传”的内容特色。“矣”在《春秋左氏传》中的使用频率约是0.008，在《春秋公羊传》中约是0.005，在《春秋穀梁传》中约为0.0046。《春秋公羊传》与《春秋穀梁传》倾向基本一致，但《春秋左氏传》“矣”的使用频率明显高，笔者推测，“矣”多用于陈述事件、事实等，《春秋左氏传》的内容多故事多情节，自然，“矣”的使用频率就高了。

《春秋公羊传》中“爾”出现了116次，还出现了“焉爾”22次，“爾也”3次；《春秋穀梁传》中“爾”只出现了3次，“焉爾”出现了28次，“乎爾”出现了1次。在《春秋左氏传》中完全没有出现“爾”。这是否反映了方言、作者风格或者语气助词的历时差异，还需要进一步理清。

对于一些最低频的语气助词，是否存在刊刻中的错误等，值得斟酌。如《春秋左氏传》中的“耶、兮”都只出现一次，这有些蹊跷。另外，“哉”在《春秋左氏传》出现89次，而在《春秋公羊传》、《春秋左氏传》分别只4次、6次。这是否反映了方言、作者风格或者语气助词的历时差异，这也是一个课题。顺便说一下，在《春秋公羊传》中，出现“哉”是定公八年：“彼哉！彼哉！”，哀公十四年：孔子曰：“孰為來哉！孰為來哉！”，似乎有套话感叹的嫌疑。

对于“春秋三传”中具体年份语气助词不平衡的现象，也需要待今后从不同角度去探索。

参 考 文 献

- 孟子敏 2005 《句末语气助词“也”的意义及其流变》，《语言教学与研究》，2005年第3期，北京。
- 2007 《从“了₁了₂”的分布看口语和书面语的分野》，载松山大学言語・情報センター叢書 第4卷，《漢語書面語の通時的・共時的研究》，增野仁 冯胜利 孟子敏 吴春相，松山大学综合研究所，2007年9月发行，松山。
- 2008 《“了₁了₂”在不同語体中的分布》，《现代汉语虚词研究与对外汉语教学》，齐沪扬主编，复旦大学出版社，上海。
- 2011 《叙述和说话中的“了₁了₂”的分布—以老舍小说〈四世同堂〉为例》，松山大学综合研究所，《言語文化研究》，第30卷第2号，2011年3月发行，松山。
- 2014 《〈红楼梦〉叙述和说话中“了₁了₂”的分布》，松山大学综合研究所，《言語文化研究》，第33卷第2号，2014年3月发行，松山。
- 2015 《〈儿女英雄传〉叙述和说话中“了₁了₂”的分布》，松山大学综合研究所，《言語文化研究》，第35卷第1号，2015年9月发行，松山。
- 2017 《〈三国志通俗演義〉中语气助词的分布—兼谈〈春秋左氏伝〉是一部甚麼書》，松山大学综合研究所，《言語文化研究》，第37卷第1号，2017年9月发行，松山。
- 2018 《西遊記》中语气助词的分布，松山大学総合研究所《言語文化研究》第38卷第1号，2018年9月发行，松山。
- 2019 《水浒传》中语气助词的分布，松山大学総合研究所《言語文化研究》第39卷第1号，2019年9月發行，松山。
- 太田辰夫 1958 《中国語歴史文法》，江南書院，1958年5月，第一刷發行，東京。
- 赵 坦 清 《春秋异文笺》，上海古籍出版社，1995年。